




MODELE NO. 38191 - 2000001 ET SUIVANTS  
MODELE NO. 38196 - 2000001 ET SUIVANTS

**MANUEL  
DE L'UTILISATEUR**

## DÉNEIGEUSE CCR 1000



### INSTRUCTIONS DE SECURITE

**Pour maximiser la sécurité et le rendement, et se familiariser avec la machine, il est essentiel que vous ou tout autre utilisateur de la déneigeuse lise et comprenne bien le contenu du présent manuel avant de faire démarrer le moteur. Accordez une attention particulière aux symboles de sécurité  qui signifient ATTENTION, AVERTISSEMENT OU DANGER - "Instructions de sécurité personnelle." Lisez et assurez-vous de bien comprendre ces instructions qui se rapportent à la sécurité. Un non respect de ces instructions peut entraîner un accident corporel.**

Cette déneigeuse est conçue et a été testée pour fonctionner de façon sûre et efficace, dans la mesure où elle est utilisée dans le respect le plus strict des instructions de sécurité ci-dessous. Un non respect de ces instructions **PEUT ENTRAÎNER UN ACCIDENT CORPOREL.**

**AVERTISSEMENT:** les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz nocif inodore et mortel. Le monoxyde de carbone est également reconnu par l'état de Californie pour causer des malformations congénitales. Ne laissez jamais le moteur tourner à l'intérieur ou dans un endroit clos.

#### AVANT D'UTILISER LA DÉNEIGEUSE

1. Lisez attentivement et assurez-vous de bien comprendre le contenu du présent manuel avant d'utiliser la déneigeuse. Familiarisez-vous avec toutes les commandes et l'usage correct de la machine. Apprenez à arrêter la déneigeuse et à débrayer les commandes rapidement.
2. Ne laissez jamais des enfants utiliser la déneigeuse. Les adultes ne devraient le faire qu'après avoir lu le présent manuel.
3. Ne laissez personne, en particulier les enfants et les animaux approcher de la machine ni de la zone à déneiger.
4. Inspectez soigneusement la zone à déneiger. Débrayez tous paillasons, traîneaux, planches, bâtons, morceaux de fil de fer, et autres objets susceptibles d'être ramassés et projetés par la déneigeuse.
5. Laissez toutes les tôles de protection et dispositifs de sécurité en place. Si l'un d'eux est endommagé ou si un autocollant est illisible ou abîmé, le réparer ou le remplacer avant de mettre la machine en marche. De plus, resserrez tous boulon, écrou, bouton ou vis desserrés.
6. Portez des vêtements d'hiver et des bottes en caoutchouc appropriées pour ne pas risquer de dérapier sur les surfaces glissantes. Ne portez pas de vêtements amples qui pourraient se prendre dans les pièces mobiles.

7. Portez toujours des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez la machine ou effectuez un réglage ou une réparation pour vous protéger les yeux des objets pouvant être projetés par la machine.

8. Le carburant est hautement inflammable; le convient donc de le manipuler avec précautions.

A. Utilisez un récipient homologué.

B. Remplissez toujours le réservoir de carburant à l'extérieur, avec la plus grande prudence, jamais à l'intérieur.

**C. NE FAITES JAMAIS L'APPOINT DE CARBURANT SI LE MOTEUR TOURNE OU EST ENCORE CHAUD.**

D. Veillez à bien replacer les bouchons du jerrican et du réservoir d'essence et essuyer tout carburant renversé avant de faire démarrer le moteur.

9. Laissez le moteur chauffer à l'extérieur avant de commencer à déneiger.

#### PENDANT L'UTILISATION

10. Utilisez exclusivement le prolongateur fourni avec le modèle CCR POWERLITE® à démarrage électrique. Ne branchez pas ce prolongateur dans une prise secteur si vos pieds sont dans l'eau ou si vos mains sont mouillées. N'utilisez pas le prolongateur si de l'essence a été renversée. Remplacez-le immédiatement s'il est endommagé.

11. Ne dirigez jamais l'éjecteur vers les passants, les surfaces vitrées, les voitures et camions, les fenêtres ou gouttières. Ne laissez personne se tenir devant la déneigeuse.

12. N'utilisez la déneigeuse que si la visibilité est bonne ou l'éclairage suffisant.

13. Veillez à ne jamais perdre pied, à conserver un bon équilibre, et à tenir fermement le mancheron. Marchez; ne courez jamais. Procédez avec précautions pour éviter de glisser ou de tomber.

14. Restez attentif lorsque vous utilisez la déneigeuse et prenez garde aux trous et autres dangers cachés.

# INSTRUCTIONS DE SECURITE

**15. TENEZ-VOUS À L'ÉCART DE L'ÉJECTEUR LORSQUE LA DÉNEIGEUSE EST EN MARCHÉ: LE ROTOR D'EJECTION TOURNE LORSQUE LE MOTEUR EST EN MARCHÉ.** N'approchez pas le visage, les mains, les pieds ni toute autre partie du corps ou vêtements des pièces cachées mobiles ou rotatives.

16. Ne déneigez jamais sur des pentes raides ni perpendiculairement à une déclivité. Faites preuve d'extrême prudence lorsque vous changez de direction sur les pentes.

**17. N'UTILISEZ JAMAIS LA DÉNEIGEUSE SUR UN TOIT.**

18. Ne surchargez pas la déneigeuse en essayant de débayer trop de neige à la fois.

19. Ne faites jamais rouler la machine à des vitesses excessives sur les surfaces glissantes.

**20. Procédez avec la plus grande circonspection** lors de la traversée de trottoirs ou de routes ou si vous utilisez la déneigeuse sur de tels surfaces. Il n'est pas recommandé d'utiliser la machine pour déneiger les revêtements de graviers ou de pierres concassées. Faites attention aux dangers cachés et à la circulation automobile. Reportez-vous aux instructions d'utilisation, page 8, paragraphe 4, pour la méthode d'utilisation correcte.

21. Si la déneigeuse heurte un corps étranger ou vibre anormalement, arrêtez le moteur en coupant le contact (clé en position OFF), débranchez le câble de la bougie ou le cordon d'alimentation sur les modèles à démarrage électrique et attendez l'arrêt complet de toute les pièces en mouvement. Inspectez immédiatement la machine pour localiser tout dommage possible, une obstruction ou des pièces desserrées. Des vibrations sont généralement le signe d'un problème. Effectuez toute réparation nécessaire avant de réutiliser la déneigeuse.

22. Avant de régler, nettoyer, réparer ou inspecter la déneigeuse, l'éjecteur ou le carter de la roue hélice, arrêtez le moteur en coupant le contact (clé en position OFF) et attendez l'arrêt complet de toute les pièces en mouvement. N'effectuez aucun réglage lorsque le moteur tourne. Débranchez le câble de la bougie et maintenez-le à l'écart pour empêcher un démarrage accidentel.

**23. ARRÊTEZ LE MOTEUR EN COUPANT LE CONTACT (CLÉ EN POSITION OFF) CHAQUE FOIS QUE VOUS QUITTEZ LA POSITION DE PILOTAGE, DERRIÈRE LES MANCHERONS. RETIREZ LA CLÉ DE CONTACT SI LA DÉNEIGEUSE EST LAISSÉE SANS SURVEILLANCE.**

24. Laissez la déneigeuse tourner pendant quelques minutes après avoir déneigé, pour éviter que les pièces mobiles ne gèlent.

## ENTRETIEN

25. Lors du remisage, RETIREZ LA CLE DU CONTACT et rangez-la dans un endroit facile à se rappeler.

26. Ne remisez jamais une déneigeuse dont le réservoir contient de l'essence dans un bâtiment dans lequel sont présentes des sources inflammables telles que flammes nues, étincelles, chauffe-eaux, radiateurs soufflants et séchoirs à linge. Laissez le moteur refroidir avant de remiser la machine. L'essence et ses vapeurs étant extrêmement inflammables, explosives et dangereuses en cas d'inhalation, ne jamais remiser la déneigeuse dans une maison (partie habitée), ou un sous-sol.

27. Consultez toujours le présent manuel pour des détails importants concernant le remisage à long terme de la déneigeuse.

28. N'effectuez que les opérations d'entretien décrites dans ce manuel. Retirez la clé de contact avant de procéder à l'entretien pour éviter un démarrage accidentel. Si des réparations importantes s'avèrent nécessaires, contactez votre concessionnaire-réparateur TORO local.

29. Tous les écrous, boulons et vis doivent être bien serrés pour que la déneigeuse puisse être utilisée en toute sécurité. Vérifiez fréquemment que ces éléments de fixation sont bien serrés.

30. Pour optimiser à la fois les performances et la sécurité, procurez-vous des pièces de rechange et accessoires TORO d'origine pour que la machine reste exclusivement TORO. **N'UTILISEZ EN AUCUN CAS DES PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES "QUI VONT ALLER."** Le sigle TORO garantit l'origine.

# GLOSSAIRE DES SIGNES

Les décalcomanies et les consignes de sécurité sont placées bien en vue de l'opérateur et près de tous les points pouvant présenter un danger. Remplacez toute décalcomanie abîmée ou décollée.



Arrêtez le moteur en coupant le contact (clé en position OFF) chaque fois que vous quittez la position de pilotage.



Arrêter le moteur avant de déboucher le dispositif de décharge



Pompe d'amorçage



Entraînement rotor - engagé



Entraînement rotor - désengagé



Attention à la vrille tournante!  
Garder mains, pieds et vêtements à l'écart.



Lire et assimiler le manuel d'emploi



Starter hors service



Démarrreur à détente



Contact coupé



Contact mis



Arrêter moteur pour le réglage, enlever débris et obstructions



Démarrreur 110 volts



Mettre 50 mesures d'essence sans plomb pour une mesure d'huile deux-temps

## TABLE DES MATIÈRES

	Page
Instructions pour le montage.....	4
Avant d'utiliser la déneigeuse.....	6
Instructions pour l'utilisation.....	7
L'Entretien.....	8
Entretien general.....	8
Reglage de la barre de commande.....	8
Vidange de l'essence.....	8
Remplacement de la lame racleuse.....	9

	Page
Remplacement de la courroie d'entraînement.....	9
Remplacement de la bougie.....	10
Remplacement des lames de rotor.....	10
Réglage du carburateur.....	12
Entreposage de la déneigeuse.....	12
Soutien du service Toro.....	12
Identification du produit.....	12

# INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

**Remarque:** Tenez-vous derrière la déneigeuse pour déterminer le côté gauche et le côté droit.

## POSE DES ROUES (Fig. 1)

1. Placez un bloc de bois sous l'essieu de roues pour le soutenir.

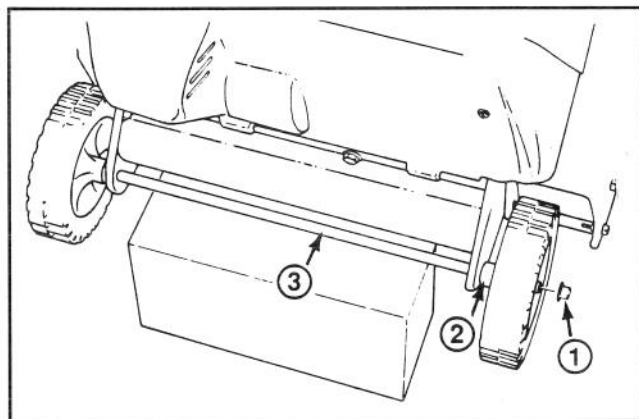


Figure 1

1. Ecrou-poussoir 2. Rondelle d'écartement 3. Essieu

2. Installez une rondelle d'écartement et une roue sur l'essieu. Le côté de la roue avec six rayons doit être dirigé vers le centre de l'essieu. Engagez un capuchon à emboîtement sur l'extrémité de l'essieu.

3. A l'aide d'un marteau, frappez le capuchon pour l'assujettir fermement en place. Répétez les étapes 1 à 3 pour l'autre roue.

## INSTALLATION DE L'EJECTEUR ET DE SA POIGNEE (Fig. 2)

1. Placez la poignée de l'éjecteur sur la couronne de l'éjecteur.

2. Insérez la goulotte de l'éjecteur entre la couronne du carter et la base circulaire de la poignée. Alignez les trous.

3. Fixez l'arrière de la goulotte de l'éjecteur et la poignée dans le trou central de la couronne à l'aide d'un boulon de carrossier, d'une rondelle et d'un écrou. La rondelle et l'écrou doivent se trouver à l'extérieur de la goulotte d'éjecteur.

**Note:** La couronne de l'éjecteur peut être tournée pour faciliter le montage de l'éjecteur.

4. Fixez la goulotte d'éjecteur et la poignée dans les trous restants et serrez fermement tous les boulons.

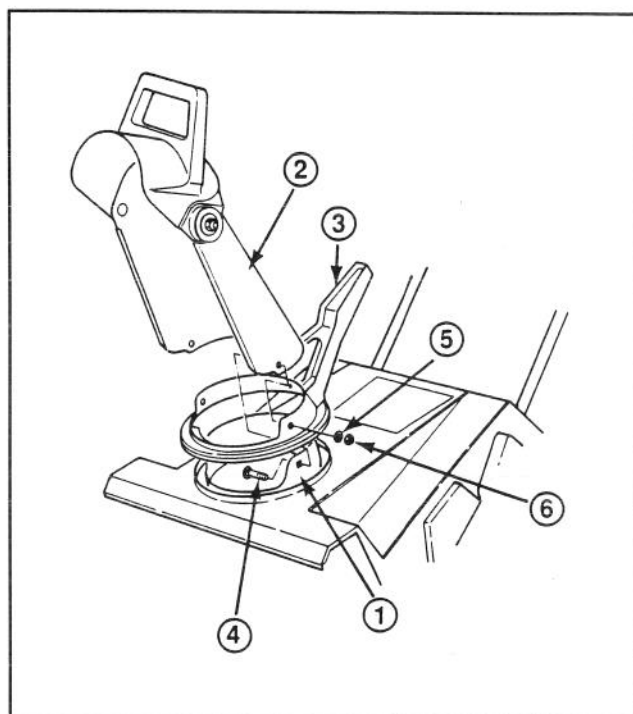


Figure 2

1. Couronne de l'éjecteur 4. Boulons de carrosserie  
2. Ejecteur 5. Rondelle  
3. Poignée de l'éjecteur 6. Écrous de blocage

## POSE DU MANCHERON (Fig. 3)

1. Enlevez l'attache assujettissant le câble de commande au mancheron intérieur.

2. Glissez les extrémités du mancheron dans les ouvertures du capot et les tubes inférieurs du mancheron à l'intérieur de ce capot.

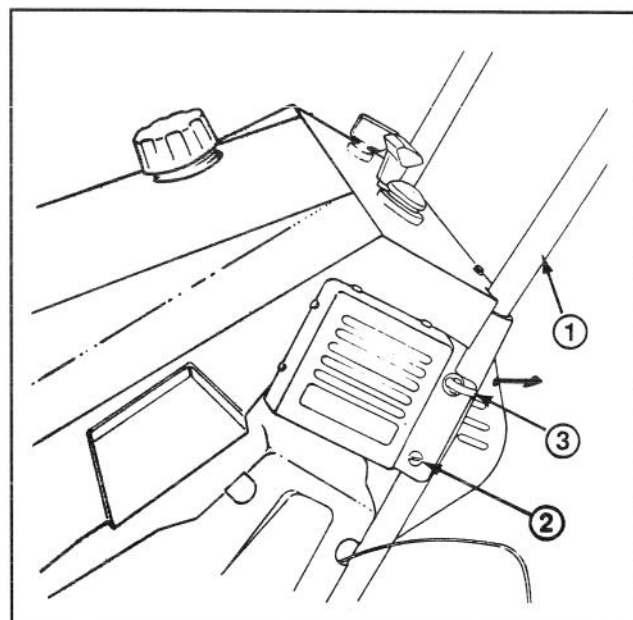


Figure 3

1. Guidon 3. Boulon à œillet et rondelle d'écartement  
2. Vis à métal

# INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

3. Fixez le côté droit du mancheron à l'aide de deux (2) vis à métal, et le côté droit au moyen d'une (1) vis à métal, d'un (1) boulon à oeillet et d'une rondelle. Utilisez le boulon à oeillet pour monter la partie supérieure gauche du mancheron. Insérez le boulon à oeillet dans la rondelle avant de serrer le mancheron sur le châssis de la déneigeuse. Une fois serré, le boulon à oeillet doit être perpendiculaire au mancheron.

## POSE DU CÂBLE DE COMMANDE (Fig. 4-5)

1. Passez le câble de commande dans le boulon à oeillet du côté gauche de la déneigeuse.
2. Accrochez le ressort dans le trou rond à l'extrémité de la barrette de réglage de câble (Fig. 4).
3. Passez le câble dans le trou allongé de la barrette de réglage. Insérez le crochet en Z de l'extrémité du câble dans le 3ième trou de la barrette (Fig. 4).

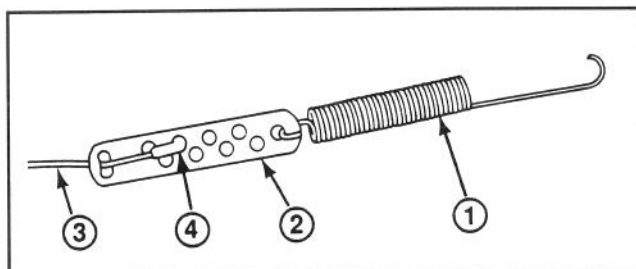


Figure 4

- |                        |                 |
|------------------------|-----------------|
| 1. Ressort             | 3. Câble        |
| 2. Barrette de réglage | 4. Crochet en Z |

4. Glissez la garde sur le ressort et la barrette de réglage. Poussez l'extrémité du ressort dans le trou de l'extrémité de la garde.

5. Accrochez le ressort dans le trou inférieur du support de la barre de commande (Fig. 5).

6. Ramenez la barre de commande en arrière vers le mancheron jusqu'à ce que le câble redevienne tendu. L'écartement entre le support de la barre de commande et le mancheron devrait être d'environ 1/16-1/8" (1,59 mm - 3,18 mm). Voir l'encart de la Figure 5. S'il est nécessaire de procéder à un réglage, reportez-vous la section intitulée "Réglage de la barre de commande," page 8.

**REMARQUE:** en position débrayée, le câble de commande doit être lâche.

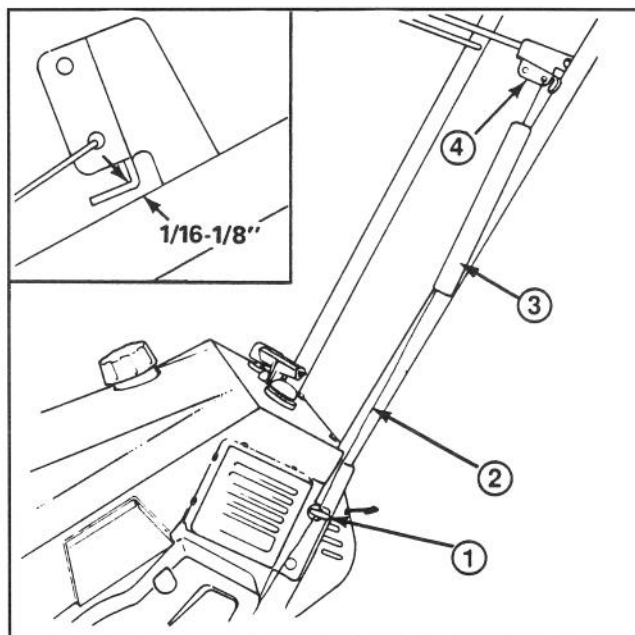


Figure 5

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1. Boulon à oeillet et<br>rondelle d'écartement | 3. Garde du ressort                   |
| 2. Câble de commande                            | 4. Support de la barre<br>de commande |



# AVANT D'UTILISER LA DÉNEIGEUSE



## AVERTISSEMENT

**DANGER:** L'essence est un produit extrêmement inflammable et explosif dans certaines conditions. Ne fumez pas en manipulant le carburant et tenez le carburant à l'écart des flammes nues et des étincelles. N'achetez jamais un approvisionnement d'essence de plus de 30 jours et conservez-la dans un récipient approuvé. Gardez l'essence hors de portée des enfants.

Refaites le plein à l'extérieur et seulement lorsque le moteur est froid. Cet espace permet au carburant de se dilater. Utilisez un entonnoir ou un bec verseur pour éviter de répandre inutilement l'essence. Essayez toute essence répandue. Assurez-vous que la région est sèche avant de mettre le moteur en marche.

### MELANGE D'ESSENCE ET D'HUILE (Fig. 6)

1. **HUILE APPROUVÉE**—Pour obtenir les meilleures performances du moteur, et pour vous simplifier la tâche, mélangez 5.2 oz (150 ml) et 2 gallons (7,5 l) d'essence sans plomb. VOUS POUVEZ ÉGALEMENT UTILISER L'HUILE À DEUX CYCLES TORO "EASY MIX" (UNE BOUTEILLE DE 3,2 OZ (89,6 ML) PAR GALLON D'ESSENCE—MÉLANGE 40:1) POUR CE MOTEUR TORO DEUX CYCLES. On peut utiliser de l'essence ordinaire normale si l'essence sans plomb n'est pas disponible.

L'huile à deux cycles Toro a été formulée spécialement pour offrir une lubrification supérieure, faciliter le démarrage et prolonger la vie du moteur. Si cette huile n'est pas disponible, mélangez 2 gallons (7,5 l) d'essence et 5.2 oz (150 ml) d'une autre huile à 2 cycles de qualité portant la certification NMMA/BIA-TCW imprimée sur l'étiquette.

N'UTILISEZ JAMAIS D'HUILE AUTOMOBILE (TEL QUE SAE 30, 10W30, ETC.), D'HUILE À DEUX CYCLES QUI N'EST PAS CERTIFIÉE NMMA/BIA-TCW, NI DE MÉLANGE ESSENCE/HUILE DANS LES MAUVAISES PROPORTIONS, CAR CELA RISQUE D'ENDOMMAGER LE MOTEUR ET ANNULE LA GARANTIE TORO.

2. Pour mélanger l'essence et l'huile—Mettez la bouchon du récipient et secouez bien pour mélanger. Ôtez le bouchon et ajoutez le reste de l'essence.

Toro recommande également l'usage régulier du stabilisateur/conditionneur Toro dans tous ses produits à moteur à essence pendant les saisons d'utilisation et d'entreposage. Le stabilisateur/conditionneur Toro nettoie le moteur pendant le fonctionnement et empêche les dépôts de vernis gommeux durant la période d'entreposage.

**IMPORTANT:** Ne jamais utiliser de **METHANOL**, d'essence contenant du **METHANOL**, de gasohol, contenant plus de 10% d'éthanol, de super ou d'essence blanche parce qu'ils pourraient endommager le système de carburant du moteur.

**N'UTILISEZ PAS D'ADDITIFS AUTRES QUE CEUX CONÇUS POUR LA STABILISATION DU CARBURANT PENDANT L'ENTREPOSAGE, TELS QUE LE STABILISATEUR/CONDITIONNEUR TORO OU UN PRODUIT SIMILAIRE. LE STABILISATEUR/CONDITIONNEUR TORO EST UN PRODUIT À BASE DE DISTILLATS DE PÉTROLE. TORO DECONSEILLE L'USAGE DE STABILISATEURS À BASE D'ALCOOL TELS QUE L'ETHANOL, LE METHANOL OU L'ISOPROPYLE. N'UTILISEZ PAS D'ADDITIFS POUR AMÉLIORER LES PERFORMANCES OU AUGMENTER LA PUISSANCE DE LA MACHINE.**

**NOTE:** Ne mélangez pas l'essence et l'huile dans le réservoir de la déneigeuse. L'huile se mélange mieux et plus facilement lorsqu'elle est à la température de la pièce.

### 50:1 TABLEAU DE MÉLANGE ESSENCE/L'HUILE

GALLONS AMÉRICAINS	
Essence	Huile
1 gallon (3,785 l)	2,8 oz (78,4 ml)
2 gallons (7,57 l)	5,2 oz (150 ml)

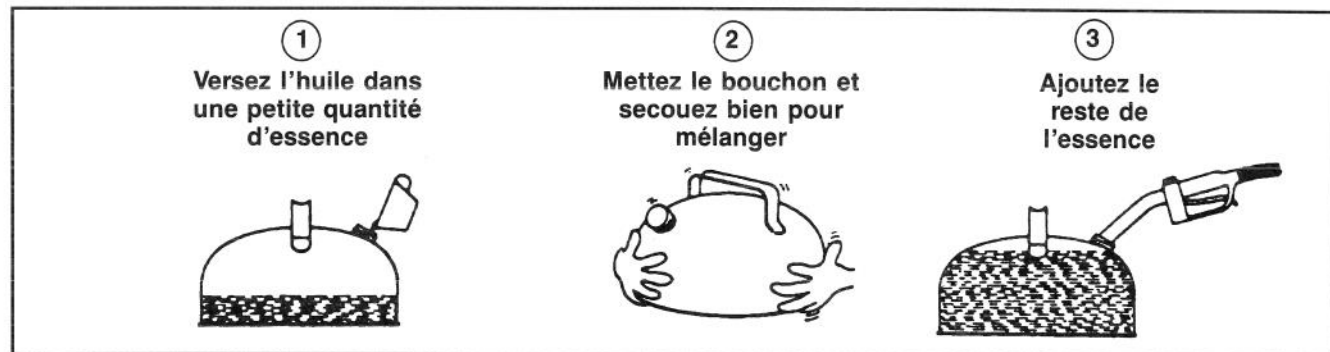


Figure 6

# INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

## MISE EN MARCHÉ/ARRET DU MOTEUR (Fig. 7)

1. COMMANDES—La serrure de contact, l'amorceur, le bouton du démarreur électrique\* et le démarreur-lanceur se trouvent sur le panneau de commande. La manette de starter se trouve juste au-dessous du coin inférieur gauche du panneau de commande.

2. Mettez le contact (clé en position ON) et placez la manette de starter sur ON (complètement à droite).

3. Obstruez le trou central de l'amorceur avec le pouce et appuyez légèrement deux fois (1 ou 2 seconde à chaque fois) lorsque la température dépasse  $-18^{\circ}\text{C}$ . Appuyez trois fois si la température est inférieure à  $-18^{\circ}\text{C}$ . **N'APPUYEZ PAS SUR L'AMORCEUR SI LE MOTEUR A TOURNÉ RECEMMENT ET S'IL EST ENCORE CHAUD.**

**Remarque:** lors du premier démarrage du moteur, ou à la suite d'une panne sèche, il se peut qu'il soit nécessaire d'appuyer sur l'amorceur plusieurs fois supplémentaires pour faire démarrer le moteur.

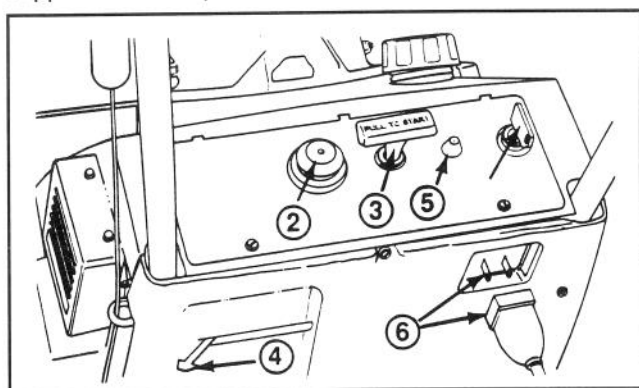


Figure 7

- |                       |                                    |
|-----------------------|------------------------------------|
| 1. Clé d'allumage     | 5. Bouton du démarreur électrique* |
| 2. Amorceur           | 6. Raccord du cordon*              |
| 3. Démarreur à rappel |                                    |
| 4. Etrangleur         |                                    |
- \*MODELE A DEMARRAGE ELECTRIQUE

4a. DEMARRAGE PAR LANCEUR—maintenez la déneigeuse d'une main et tirez vigoureusement de l'autre sur le cordon du lanceur. Si le moteur ne démarre pas au bout de trois tentatives, appuyez une fois de plus sur l'amorceur et tirez de nouveau vigoureusement sur le cordon du lanceur.

4b. DEMARRAGE ELECTRIQUE—branchez le prolongateur sur la déneigeuse et branchez une prise secteur standard. Appuyez sur le bouton du démarreur. Lorsque le moteur démarre, débranchez le prolongateur de la déneigeuse et de la prise secteur.

**IMPORTANT:** une sollicitation excessive du démarreur électrique risque de provoquer une surchauffe et, par conséquent, de l'endommager. En cas de difficultés à faire démarrer le moteur, **PROCEDEZ COMME SUIV (NE TENTEZ CETTE PROCEDURE QUE DEUX FOIS):** actionnez le démarreur électrique pendant 5 secondes, puis laissez-le reposer pendant 5 autres secondes (ne répétez pas cette opération plus de 10 fois). Si le moteur ne démarre pas après de cette première tentative, attendez au moins 40 minutes pour permettre au démarreur de refroidir avant de faire une nouvelle tentative. Avant de répéter la procédure, assurez-vous que la clé de contact est en position ON et que le réservoir contient du

carburant frais. Si le moteur ne démarre pas à la seconde tentative, faites vérifier la déneigeuse par un concessionnaire-réparateur Toro agréé.

5. Lorsque le moteur démarre, placez la manette de starter en position intermédiaire au bout de quelques secondes. Une fois que le moteur est chaud, ramenez la manette en position OFF (complètement à gauche).

6. DEMARRAGE/ARRET DU ROTOR—Pour démarrer le rotor, serrez la barre de commande contre le mancheron. Lorsque cette barre est relâchée, le rotor s'arrête mais le moteur continue de tourner.

7. ARRET DU MOTEUR—Relâcher la barre de commande pour arrêter le rotor, coupez le contact (clé en position OFF) et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement avant de quitter la position de conduite.

## CONSEILS POUR L'UTILISATION (Fig. 8)

1. REGLAGE POUR L'EJECTEUR—Pour orienter l'éjection de la neige latéralement, déplacez la poignée de l'éjecteur sur la gauche ou sur la droite. Le mancheron du déflecteur situé sur le dessus de l'éjecteur sert à contrôler la hauteur de l'écoulement de la neige. Ne serrez pas les écrous de montage du déflecteur à un point tel qu'une force excessive soit nécessaire pour utiliser le déflecteur.

**IMPORTANT:** afin de ne pas risquer d'endommager la poignée de l'éjecteur, ne l'utilisez pas pour soulever la déneigeuse.

2. AUTOPROPULSION—La déneigeuse déblaie jusqu'au niveau du sol et se propulse d'elle-même vers l'avant lorsqu'on l'incline légèrement de façon à ce que les lames du rotor frappent le sol. Cependant, l'épaisseur de la neige affecte la vitesse d'avancement. Toujours faire se chevaucher chaque passe et projeter si possible la neige dans la direction du vent.

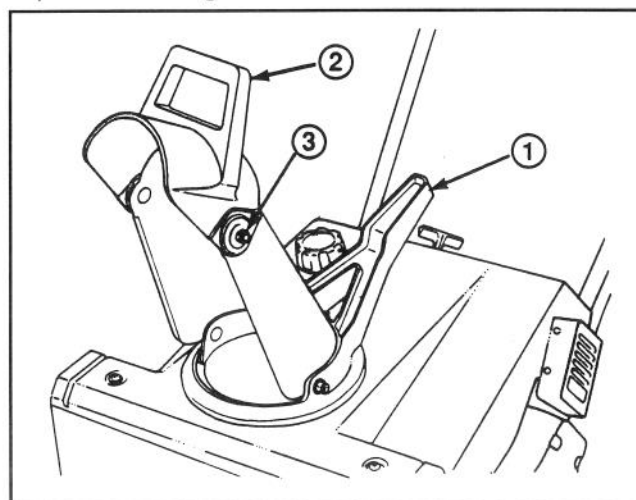


Figure 8

- |  |
|--|
| 1. Poignée de l'éjecteur                 |
| 2. Mancheron du déflecteur de l'éjecteur |
| 3. Ecrus de montage du déflecteur        |

3. Débarrassez la zone à déneiger de tous cailloux, jouets ou autres objets risquant d'être ramassés et projetés par les lames du rotor. Ces objets peuvent être recouverts de neige et donc passer inaperçus jusqu'à ce qu'ils soient heurtés par les lames du rotor. Tenez toujours les enfants et les animaux à l'écart de la zone à déneiger pour éviter qu'ils ne soient blessés par des objets projetés.

# INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

4. Si vous décidez de déneiger une surface couverte de gravier ou de pierres concassées, appuyez verticalement sur le mancheron afin de soulever les lames du rotor de manière à ce qu'elles passent au-dessus des matériaux détachés risquant d'être projetés et poussez la déneigeuse vers l'avant.

5. Dans certaines conditions d'enneigement et par temps froid, il se peut que certaines commandes ou pièces soient bloquées par le gel. **NE FORCEZ PAS EXCESSIVEMENT POUR TENTER DE DEBLOQUER DES COMMANDES GELEES.** Lorsque toute commande ou pièce devient difficile à actionner, faites démarrer le moteur et laissez-le se réchauffer pendant quelques minutes. Si la commande ou pièce ne se déplace pas

avec un effort modéré, arrêtez le moteur, éliminez la glace ou dégivrez la déneigeuse.

6. **APRES LE DENEIGEMENT**—Laissez le moteur tourner pendant quelques minutes afin que la glace ne fige les pièces mobiles. Lorsque le moteur est arrêté, enlevez la glace et la neige sur toute l'unité.

**IMPORTANT: REMISEZ LA DENEIGEUSE LA LAISSANT REPOSER SUR SES ROUES EN POSITION DE FONCTIONNEMENT OU SUSPENDEZ-LA A UN MUR PAR LE MANCHERON. SI LA MACHINE EST REMISEE EN POSITION BASCULEE VERS L'AVANT OU SI ELLE REPOSE SUR LE CARTER AVANT, LE DEMARRAGE RISQUE D'ETRE DIFFICILE.**

## ENTRETIEN

### ENTRETIEN GENERAL

Maintenez la déneigeuse en état de propreté constante afin d'en assurer la sécurité de fonctionnement. Vérifiez la serrage des boulons, écrous et vis et les resserrer suivant les besoins. La lame racleuse, la courroie d'entraînement, les lames du rotor et la bougie doivent être vérifiés une fois par an.

### REGLAGE DE LA BARRE DE COMMANDE (Fig. 9 et 10)

Inspectez périodiquement la barre de commande pour vous assurer qu'elle est bien réglée.

1. Mettez la clé d'allumage en position **ARRET (OFF)**.

2. **VERIFICATION DU REGLAGE** (Fig. 9)—Ramenez la barre de commande en arrière vers le mancheron jusqu'à ce que le câble soit de nouveau tendu. L'écartement entre le support de la barre de commande et le mancheron devrait être d'environ 1/16-1/8" (1,59 mm - 3,18 mm). Si le câble est trop lâche ou trop serré, procédez à l'étape 3 pour la procédure de réglage.

**Remarque: en position débrayée, le câble de commande doit être lâche.**

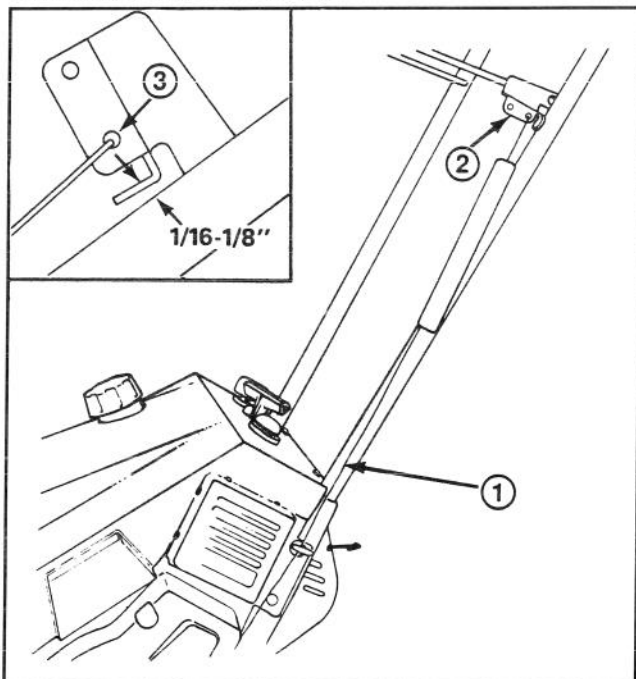


Figure 9

1. Câble 2. Support de la barre de commande 3. Trou inférieur

3. **REGLAGE DU CABLE** (Fig. 10)—Décrochez l'extrémité du ressort du trou inférieur du support de la barre de commande. Dégagez la garde du ressort afin d'exposer la barrette de réglage. Décrochez le crochet en Z et remplacez-le dans un trou supérieur ou inférieur de la barrette de réglage afin d'obtenir le dégagement approprié de 1,5 à 3 mm (1/16 à 1/8 de pouce). Remplacez la garde du ressort sur la barrette de réglage et raccrochez le ressort dans le trou inférieur du support de la barre de commande.

4. Après un usage prolongé, la courroie peut être usée ou détendue. Une tension insuffisante cause le patinage de la courroie, ce qui affecte les performances de la déneigeuse sous une forte charge. Le patinage de la courroie peut survenir après 2 ou 3 saisons d'utilisation normale (de 10 à 15 heures). Si la courroie patine sous une forte charge, augmentez la tension en remplaçant l'extrémité du ressort dans le trou supérieur du support de la barre de commande et réglez le câble (étapes 2 et 3 ci-dessus).

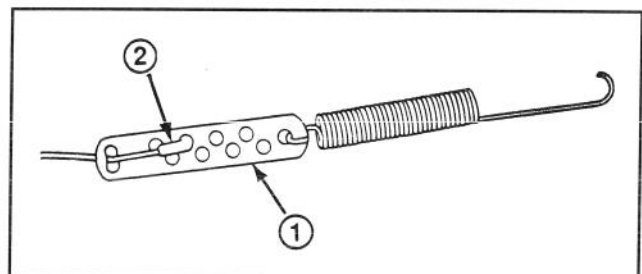


Figure 10

1. Dispositif de réglage du câble 2. Crochet en Z

**IMPORTANT:** n'accrochez pas le ressort dans le trou supérieur du support de la barre de commande; ce qui réduirait la durée de vie de la courroie. La courroie peut à l'occasion patiner par temps très humide du fait de la présence d'humidité dans le système d'entraînement. Pour sécher le système, démarrez le rotor et laissez-le tourner à vide pendant 30 secondes. Une fois l'humidité éliminée, la courroie ne devrait plus patiner.

### VIDANGE D'ESSENCE

1. Arrêtez le moteur. Retirez la clé du commutateur d'allumage.

2. Enlevez le bouchon du réservoir d'essence et utilisez un siphon de type pompe pour transférer l'essence dans un récipient propre.



# ENTRETIEN

**NOTE:** Cette procédure est la seule recommandée pour vidanger l'essence.

3. Une fois le carburant vidangé, démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce que tout le carburant soit brûlé et que le moteur s'arrête. Recommencez à deux reprises pour vous assurer qu'il ne reste plus d'essence dans le moteur.

## REEMPLACEMENT DE LA LAME RACLEUSE (Fig. 11-12)

Avant chaque saison, inspectez la lame racleuse pour examiner son usure. Si l'épaisseur du fond de la lame racleuse est de moins de 1/16" (1,6 mm), (Voir Figure 11), remplacez la lame.

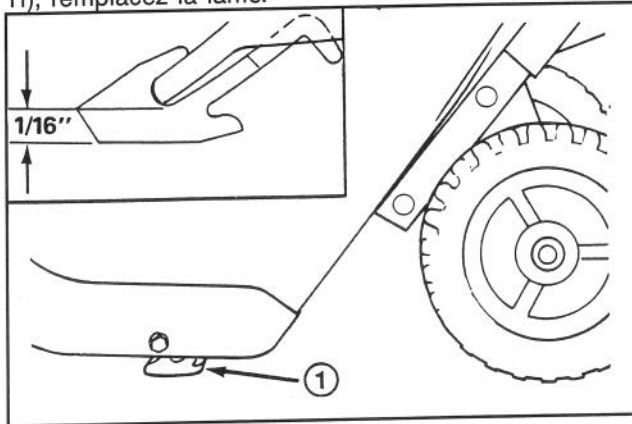


Figure 11

1. Lame racleuse

1. Mettez la clé d'allumage en position ARRET (OFF).
2. Vidangez l'essence du réservoir à essence: voir "Vidange de l'essence," page 8.
3. Basculez la déneigeuse vers l'avant, sur le devant du carter.
4. Retirez les trois (3) boulons de carrossier et les trois (3) écrous à collerette tout en maintenant la lame racleuse (Fig. 12). Retirez la lame racleuse.

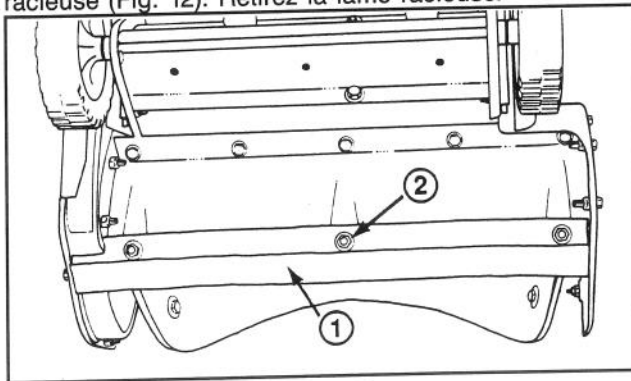


Figure 12

1. Lame racleuse 2. Boulon de carrossier et écrou à collerette
5. Fixez la nouvelle lame racleuse au carter à l'aide des boulons de carrossier et écrous à collerette. Les têtes des boulons doivent se trouver à l'intérieur du carter.

## REEMPLACEMENT DE LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT (Fig. 13 et 14)

Après un usage prolongé, la courroie peut être usée et devoir être remplacée. Si, après réglage de la barre de commande, la courroie continue de patiner sous une forte charge ou si le rotor ne tourne pas, vérifiez l'état de la courroie.

1. Mettez la clé d'allumage en position ARRET (OFF).
2. Vidangez l'essence du réservoir à essence: voir "Vidange de l'essence," page 8.
3. Basculez la déneigeuse sur son côté droit.
4. Retirez les 3 vis autotaraudeuses, 3 boulons à tête, 1 rondelle, et 3 écrous qui fixent le couvercle de la courroie au châssis de la déneigeuse (Fig. 13). Soulevez le panneau du côté gauche et laissez le pendre sur le câble.

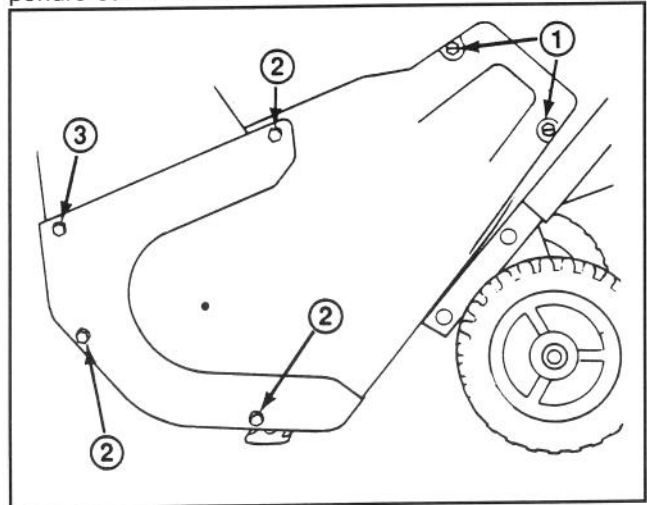


Figure 13

1. Vis auto-taraudeuses 3. Vis à tête, écrou et rondelle
2. Vis à tête et écrou

5. DEPOSE DE LA COURROIE (Fig. 14)—Dégagez la courroie du galet tendeur. Poussez le galet tendeur vers le bas et glissez la courroie hors de la poulie du rotor, du galet tendeur et de la poulie du moteur.
6. POSE DE LA COURROIE (Fig. 14)—Passez la courroie autour des poulies du rotor et du moteur, tout d'abord sans la glisser entre la poulie du rotor et le frein. Ensuite, poussez le galet tendeur vers le bas et glissez la courroie entre la poulie du rotor et le frein. Relâchez le galet tendeur et glissez la courroie au dessous de ce dernier.
7. Demandez à quelqu'un de serrer la barre de commande contre le mancheron (rotor engagé), et de la maintenir dans cette position.

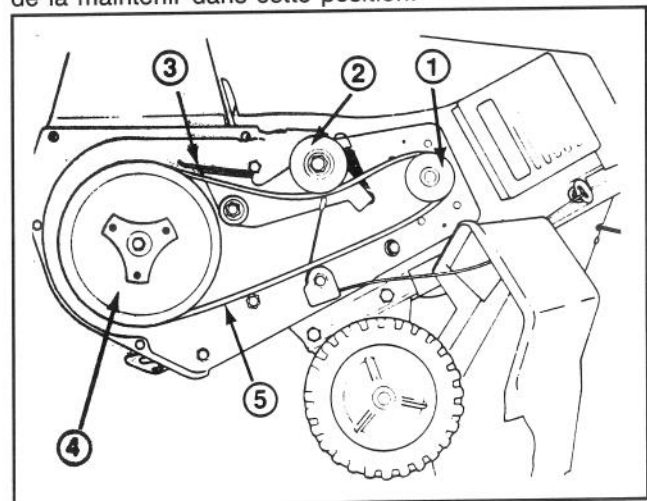


Figure 14

1. Poulie du moteur 4. Poulie du rotor
2. Poulie folle 5. Courroie
3. Bras de frein

# ENTRETIEN

8. Reposer le panneau latéral de gauche tout en maintenant la barre de commande serrée contre le mancheron. Serrez les attaches fermement mais **NE SERREZ PAS EXCESSIVEMENT**.

## REPLACEMENT DE LA BOUGIE (Fig. 15, 16, et 17)

Vérifiez la bougie avant chaque hiver. Si les électrodes au centre de la bougie sont noires ou sont usées, installez une nouvelle bougie. Utilisez une Champion CJ8Y et fixez l'écartement à .030" (.76 mm).

1. **ENLEVEMENT DU TABLEAU DE COMMANDE** (Fig. 15)—Retirez les deux (2) vis de fixation du panneau de commande au carter. Enlevez la clé d'allumage et soulevez le tableau, le laissant pendre sur la corde de rappel.

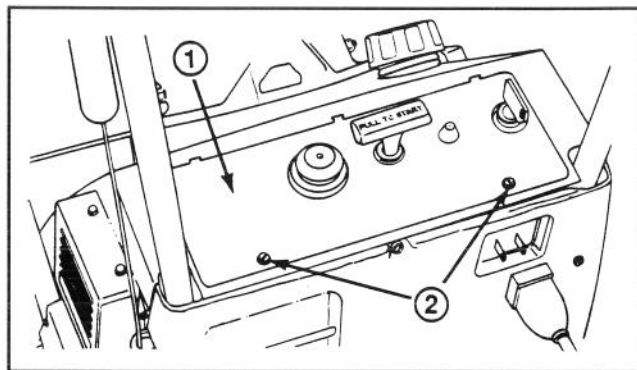


Figure 15

1. Tableau de commande

2. Vis à collette

2. **ENLEVEMENT DE LA BOUGIE** (Fig. 16)—Débranchez le câble de la bougie et enlevez la bougie. Examinez la bougie et remplacez-la si elle est fendue, encrassée ou sale. **NE PASSEZ PAS AU JET DE SABLE, NE RACLEZ ET NE NETTOYEZ PAS LA BOUGIE CAR LA SALETE PEUT SE DEGAGER ET TOMBER DANS LA CYLINDRE, CAUSANT AINSI DES DOMMAGES AU MOTEUR.**

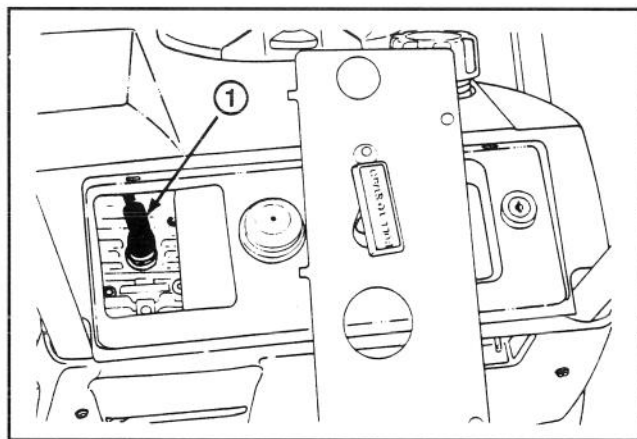


Figure 16

1. Câble de bougie

3. **REPOSE DE LA BOUGIE**—Réglez l'écartement des électrodes (Fig. 16) à 0,031 pouces (0,76 mm). Mettez la bougie en place et serrez-la à 15 pieds-livres

(20,4 N•m). Si vous n'utilisez pas une clé dynamométrique, serrez fermement la bougie à la main avec une clé à bougie, **SANS TROP SERRER**. Branchez le câble à la bougie et remettez le panneau de commande en place.

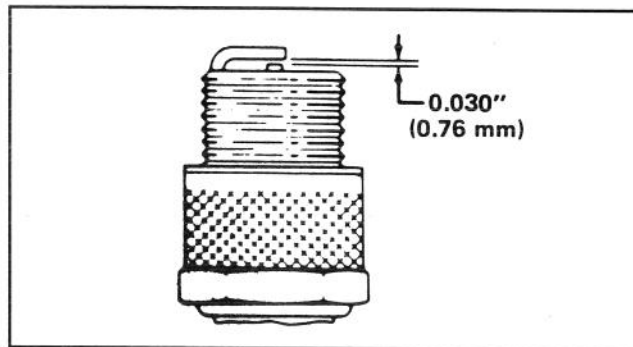


Figure 17

## REPLACEMENT DES LAMES DU ROTOR (Fig. 18-19)

Avant chaque saison des neiges, vérifiez l'usure des lames du rotor. Mesurez la distance du centre bord avant (côté concave) de la lame du rotor à la plaque d'acier. Voir la figure 18 pour l'emplacement de la mesure. Si la distance est inférieure à 33 mm (1-5/16 de pouce), les lames devront être repositionnées de manière à assurer un déneigement correct et à éviter d'endommager le dessous de la déneigeuse.

**NOTE:** Chaque fois qu les lames du rotor sont remplacées, il importe également de remplacer la lame racleuse pour assurer un fonctionnement et un rendement adéquats de la déneigeuse.

1. **DÉMONTAGE DE LA LAME** (Fig. 19)—Retirez les 6 écrous de 7/16" (11,1 mm), les 4 rondelles, et les 6 écrous de blocage fixant la lame à l'ensemble d'arbre de rotor.

2. Faites glisser la lame pour la dégager des plaques d'acier et appuyez sur les 6 bagues pour les faire sortir des trous de la lame (Fig. 19).

3. **MONTAGE DE LA NOUVELLE LAME**—Les lames du rotor sont en caoutchouc laminé. Examinez le rebord de la la lame pour vérifier la différence d'épaisseur des couches (Fig. 19).

Les deux lames doivent être installées la couche la plus épaisse vers l'intérieur de la courbe. Si la couche la plus épaisse se trouve à l'extérieur de la partie courbe d'une lame et à l'extérieur de la partie courbe de l'autre, les lames seront déséquilibrées, ce qui provoquera un "sautillement" ou "rebondissement" de la déneigeuse.

4. Remplacez les 6 bagues dans les trous de la nouvelle lame.

5. Resserrez la nouvelle lame entre les plaques d'acier. Fixez-la aux plaques d'acier avec 4 boulons de 7/16" (11,1 mm) et 4 écrous de blocage. Positionnez les boulons sur la couche épaisse de la lame. Courbez la lame et fixez-la avec les quatre (4) boulons, rondelles et écrous de blocage restant (la tête des boulons et les rondelles doivent se trouver sur la couche épaisse de la lame). Serrez tous les boulons. Resserrez tous les écrous.

# ENTRETIEN

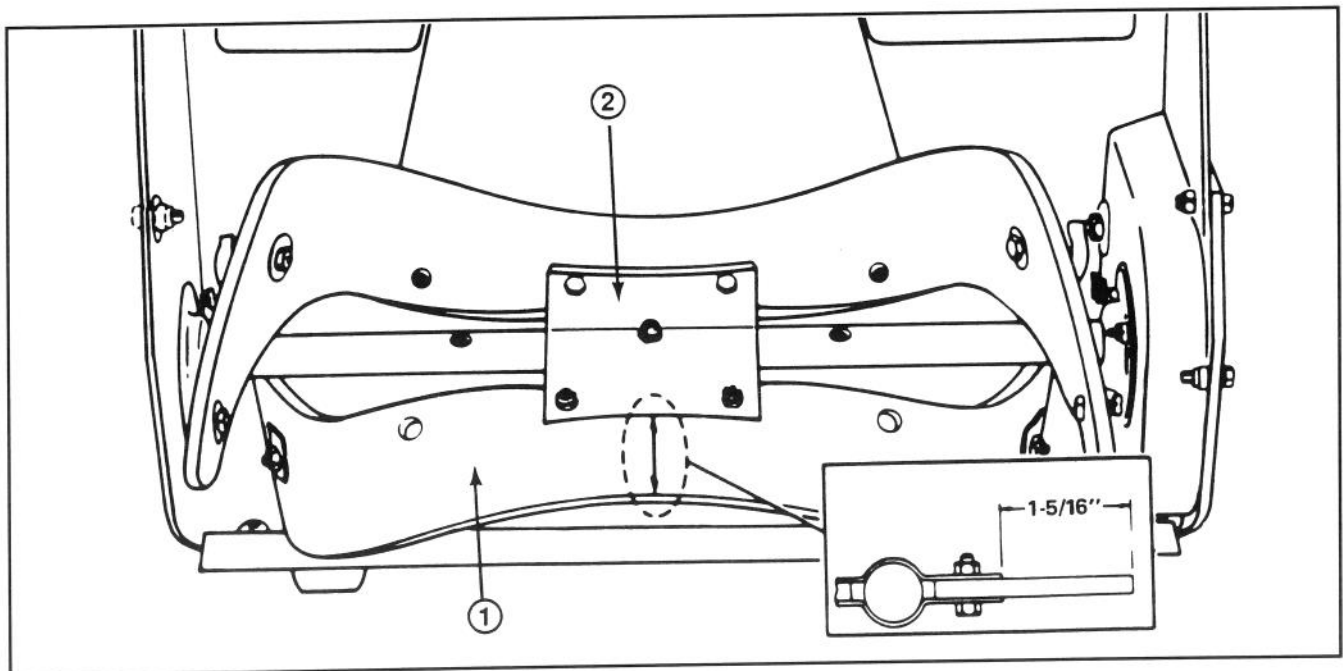


Figure 18

1. Lame du rotor 2. Plaques d'acier

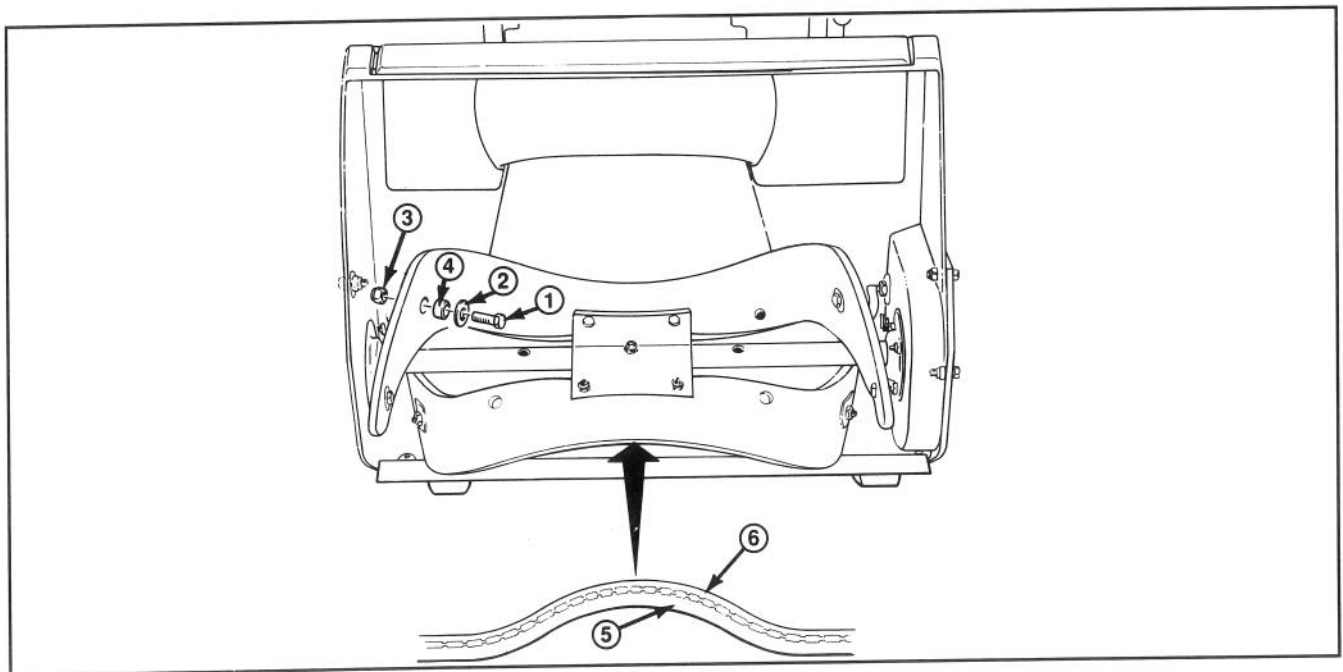


Figure 19

1. Boulons  
2. Rondelles

3. Écrous de blocage  
4. Bagues

5. Couche épaisse  
6. Couche mince

# ENTRETIEN

## REGLAGE DU CARBURATEUR

Le carburateur a été réglé à l'usine; donc aucun réglage n'est nécessaire. Cependant, lorsque vous utilisez la déneigeuse à des altitudes se 5000 pieds (1525 m) au-dessus du niveau de la mer ou davantage, il peut être nécessaire de changer les gicleurs du carburateur. Communiquez avec votre représentant de service local autorisé pour obtenir de l'assistance.

## PRÉPARATION DE LA DÉNEIGEUSE POUR L'ENTREPOSAGE (REMISAGE)

1. Pour l'entreposage à long terme, soit vidangez le réservoir de carburant, soit utilisez un produit stabilisateur. Pour vidanger l'essence, voir les instructions page 8. Une fois le réservoir vide, démarrez le moteur et laissez-le tourner au ralenti jusqu'à ce que toute l'essence soit brûlée et qu'il cale. Redémarrez le moteur deux fois encore afin de vous assurer qu'il ne reste plus du tout de carburant. Si le réservoir n'est pas vidangé, des dépôts de vernis gommeux se formeront et nuiront au fonctionnement du moteur ou causeront des problèmes de démarrage.

Le carburant ne pourra être laissé dans le réservoir que si on lui ajoute un produit tel que le stabilisateur/conditionneur Toro avant l'entreposage. Le stabilisateur/conditionneur Toro est un produit à base de distillats de pétrole. Toro déconseille l'usage de stabilisateurs à base d'alcool tels que l'éthanol, le méthanol ou

l'isopropyle. Ajouter la quantité de stabilisateur indiquée sur le récipient.

Dans des conditions normales, tous les additifs pour carburant restent efficaces dans le réservoir pour une durée de 6 à 8 mois.

2. ENTRETIEN DU CYLINDRE ET DU PISTON—Tirez lentement la commande du démarreur de rappel jusqu'à ce que vous sentiez une résistance en raison de la pression de compression, puis arrêtez. Relâchez lentement la tension du démarreur pour empêcher le moteur de passer en renverse en raison de la pression de la compression. Cette position fermera les orifices tant d'admission que d'échappement pour prévenir la corrosion de l'alésage du cylindre.

3. SERRAGE DES ATTACHES ET NETTOYAGE—Serrez les vis, les boulons et les écrous, si nécessaire. Réparez ou remplacez les pièces endommagées. Nettoyez l'unité à fond.

4. REMISAGE DE LA DÉNEIGEUSE—Couvrez la déneigeuse d'une bâche et remisez-la dans un endroit propre et sec auquel ne peuvent accéder les enfants. Ne la remisez en aucun cas dans la maison ou le sous-sol où des sources d'inflammation telles que chauffe-eau, radiateurs soufflants, séchoirs à linge et autres appareils du même type peuvent se trouver. Laissez le moteur refroidir avant de remiser la machine dans un local quelconque.

## SOUTIEN DU SERVICE TORO

Si vous avez besoin d'aide en ce qui concerne la sécurité, le montage, l'utilisation, l'entretien ou la détection de pannes, contactez votre Concessionnaire ou Distributeur TORO local. Voyez les "Pages Jaunes" pour obtenir de l'aide. En plus de posséder une équipe de techniciens d'entretien expérimentés, le concessionnaire et le distributeur offrent des accessoires et des pièces de rechange approuvés par l'usine. Maintenez l'intégrité de votre TORO. Achetez des pièces de rechange et des accessoires authentiques TORO.

## IDENTIFICATION DU PRODUIT

### NUMEROS DE MODELE ET DE SERIE

Un décalque portant les numéros de modèle et de série est situé sur la traverse arrière, au-dessus de l'essieu. Faites toujours référence aux numéros précis indiqués sur ce décalque dans toute correspondance et lorsque vous avez besoin de pièces de rechange.